

## Informasjon om behandling av personopplysninger

Informasjonsplikt i henhold til Artikkel 13 i Europaparlamentets og -rådsforordning av 27. April 2016 om beskyttelse av individ med hensyn til behandling av personlig data - General regulation on data protection (Journal of Laws UE L 119/1 av 4. Mai 2016).

### 1. Databehandlere

Databehandlerne for de personopplysningene som blir behandlet er:

1. Universitetet i Warszawa (UW), Ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, PL-00-927 Warszawa, Polen.
2. OsloMet – storbyuniversitetet, Org. no: 997 058 925, Postboks 4, St. Olavs plass, 0130 Oslo, Norge.
3. Universitetet i Oslo (UiO), Problemveien 7, 0315 Oslo, Norge.

### 2. Databehandleransvarlig (DBA)

Databehandlerne har utpekt databehandleransvarlige som du kan kontakte via e-post på [iod@adm.uw.edu.pl](mailto:iod@adm.uw.edu.pl) (UW), [ingrid.jacobsen@oslomet.no](mailto:ingrid.jacobsen@oslomet.no) (OsloMet) eller [roger.markgraf-bye@admin.uio.no](mailto:roger.markgraf-bye@admin.uio.no) (UiO).

DBA kan kontaktes om spørsmål knyttet til databehandlerens behandling av personopplysninger om deg eller ditt barn, og hvordan du bruker dine rettigheter i forbindelse med behandling av personopplysninger.

Merk at det ikke er DBA sin oppgave å utføre andre oppgaver, slik som å informere om prosjektet, deltakelse i studiene og så videre. Spørsmål om prosjektet kan sendes til prosjektets e-postadresse ([projekt.polkanorski@psych.uw.edu.pl](mailto:projekt.polkanorski@psych.uw.edu.pl)) eller til en av forskerne nevnt i brevet ovenfor.

### 3. Formål og juridisk grunnlag for databehandling

Med ditt samtykke, vil vi behandle dine data med formål om å gjennomføre forskning i prosjektet "Utvikling av språk og kunnskap om verden på polsk og norsk hos én og flerspråklige barn" (med forkortelsen PolkaNorski).

Grunnlaget for behandling av generelle personopplysninger er ditt samtykke, GDPR art. 6 nr. 1a) og grunnlaget for behandling av særlige kategorier av personopplysninger (helseopplysninger) er ditt uttrykkelige samtykke (GDPR art. 9 nr. 2 a).

Dere kan trekke samtykket når som helst ved å sende en e-post til følgende adresser: [ininge@oslomet.no](mailto:ininge@oslomet.no) (forsker med ansvar for studien), [ewa.komorowska@psych.uw.edu.pl](mailto:ewa.komorowska@psych.uw.edu.pl) (prosjektkoordinator), [ewa.haman@psych.uw.edu.pl](mailto:ewa.haman@psych.uw.edu.pl) (prosjektleder ved UW) eller [nigrag@oslomet.no](mailto:nigrag@oslomet.no) (prosjektleder ved OsloMet).

---

[1] EU-regulativ 2016/679 fra det Europeiske parlamentet og Rådet av 27. April 2016 angående beskyttelse av fysiske personer med hensyn til behandling av personopplysninger og fri flyt av slik data, og opphevelse av Direktiv 95/46/EC (General Data Protection Regulation).

#### **4. Lagringsperiode for dine personopplysninger**

Dine personopplysninger blir behandlet så lenge prosjektet pågår, fram til utgangen av 2026, deretter blir de anonymiserte.

Vi bruker spørreskjematjenester (Qualtrics og Wordpress) og forskningsservere (Qualtrics og OVH i Polen og TSD i Norge) som henholdsvis Universitetet i Warszawa, Universitetet i Oslo og OsloMet har databehandleravtaler med og som leverer sikker lagring av personopplysninger. Forskningsserverne har brannmur mellom ulike prosjekter, og det brukes to-trinnsverifisering for tilgang til dataene. EEG- og blikksporingsdataene, samt lyd- og videoopptakene vil bli lagret på interne servere på universitetene.

#### **5. Mottakere av personopplysninger**

Dine personopplysninger kan bli gjort tilgjengelige for enheter som har rett i dem etter loven. Dine personopplysninger vil også være tilgjengelige for prosjektmedarbeidere (inkludert forskningsassistenter og utvalgte studenter) og samarbeidende forskere som må behandle dine data som del av sine plikter og oppgaver.

#### **6. Dine rettigheter knyttet til databehandling**

Vi garanterer å oppfylle dine rettigheter knyttet til GDPR, det vil si retten til å få tilgang til og rette opp i dine data, og retten til å slette eller begrense databehandling, samt retten til å protestere.

#### **7. Overføring av data utenfor det Europeiske økonomiske samarbeidsområdet (EØS)**

Dine data vil ikke bli overført til land utenfor det Europeiske økonomiske samarbeidsområdet (EØS).

#### **8. Retten til å framsette en klage til personvernkontorene**

Hvis du mener at behandlingen av dine personopplysninger bryter med bestemmelsene i EUs personvernforordning (General Data Protection Regulation; GDPR), har du rett til å framsette en klage til kontoret for personvern i Polen ([kancelaria@uodo.gov.pl](mailto:kancelaria@uodo.gov.pl)) eller Personverntjenester på epost ([personverntjenester@sikt.no](mailto:personverntjenester@sikt.no)) eller på telefon: 53 21 15 00.